

# YAMAHA

# Clavinova

## CLP-124

Owner's Manual  
Bedienungsanleitung  
Manuel d'instructions  
Manual del Propietario

---

### IMPORTANT

#### Check your power supply

Make sure that your local AC mains voltage matches the voltage specified on the name plate on the bottom panel. In some areas a voltage selector may be provided on the rear panel of the main keyboard unit. Make sure that the voltage selector is set for the voltage in your area.

### WICHTIG

#### Überprüfung der Stromversorgung

Sicherstellen, daß die örtliche Netzspannung den Betriebsspannungswerten entspricht, die in die Plakette auf der Unterseite des Keyboards eingetragen sind. Für manche Bestimmungsländer ist das Keyboard mit einem Spannungswähler auf der Rückseite ausgerüstet. Darauf achten, daß der Spannungswähler auf die örtliche Netzspannung eingestellt ist.

### IMPORTANT

#### Contrôler la source d'alimentation

S'assurer que la tension secteur locale correspond à la tension indiquée sur la plaque d'identification située sur le panneau inférieur. Les modèles destinés à certaines régions peuvent être équipés d'un sélecteur de tension situé sur la plaque d'identification, sur le panneau arrière du clavier. Vérifier que le sélecteur est bien réglé pour la tension secteur utilisée.

### IMPORTANTE

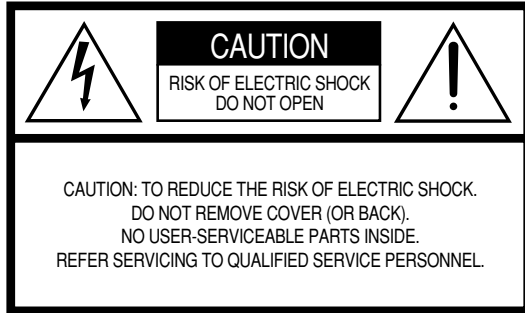
#### Verifique la alimentación de corriente

Asegúrese de que el voltaje local de CA concuerde con el especificado en la placa de identificación del panel inferior. En algunas áreas, la unidad viene provista de un selector de voltaje en el panel posterior de la unidad de teclado principal. Asegúrese de que este selector esté en la posición correspondiente al voltaje de su área.

---

# SPECIAL MESSAGE SECTION

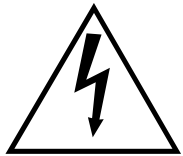
**PRODUCT SAFETY MARKINGS:** Yamaha electronic products may have either labels similar to the graphics shown below or molded/stamped facsimiles of these graphics on the enclosure. The explanation of these graphics appears on this page. Please observe all cautions indicated on this page and those indicated in the safety instruction section.



See bottom of Keyboard enclosure for graphic symbol markings



The exclamation point within the equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.



The lightning flash with arrowhead symbol, within the equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated “dangerous voltage” within the product’s enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electrical shock.

**IMPORTANT NOTICE:** All Yamaha electronic products are tested and approved by an independent safety testing laboratory in order that you may be sure that when it is properly installed and used in its normal and customary manner, all foreseeable risks have been eliminated. **DO NOT** modify this unit or commission others to do so unless specifically authorized by Yamaha. Product performance and/or safety standards may be diminished. Claims filed under the expressed warranty may be denied if the unit is/has been modified. Implied warranties may also be affected.

**SPECIFICATIONS SUBJECT TO CHANGE:** The information contained in this manual is believed to be correct at the time of printing. However, Yamaha reserves the right to change or modify any of the specifications without notice or obligation to update existing units.

**ENVIRONMENTAL ISSUES:** Yamaha strives to produce products that are both user safe and environmentally friendly. We sincerely believe that our products and the production methods used to produce them, meet these goals. In keeping with both the letter and the spirit of the law, we want you to be aware of the following:

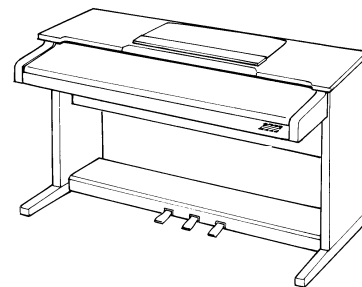
**Battery Notice:** This product MAY contain a small non-rechargeable battery which (if applicable) is soldered in place. The average life span of this type of battery is approximately five years. When replacement becomes necessary, contact a qualified service representative to perform the replacement.

**Warning:** Do not attempt to recharge, disassemble, or incinerate this type of battery. Keep all batteries away from children. Dispose of used batteries promptly and as regulated by applicable laws. Note: In some areas, the servicer is required by law to return the defective parts. However, you do have the option of having the servicer dispose of these parts for you.

**Disposal Notice:** Should this product become damaged beyond repair, or for some reason its useful life is considered to be at an end, please observe all local, state, and federal regulations that relate to the disposal of products that contain lead, batteries, plastics, etc.

**NOTICE:** Service charges incurred due to lack of knowledge relating to how a function or effect works (when the unit is operating as designed) are not covered by the manufacturer’s warranty, and are therefore the owners responsibility. Please study this manual carefully and consult your dealer before requesting service.

**NAME PLATE LOCATION:** The graphic below indicates the location of the name plate. The model number, serial number, power requirements, etc., are located on this plate. You should record the model number, serial number, and the date of purchase in the spaces provided below and retain this manual as a permanent record of your purchase.



**Model** \_\_\_\_\_

**Serial No.** \_\_\_\_\_

**Purchase Date** \_\_\_\_\_

# Introduction

---

Nous vous remercions d'avoir choisi le Clavinova Yamaha CLP-124. Le Clavinova est un instrument de musique perfectionné faisant appel aux innovations les plus récentes de la technologie musicale mise au point par Yamaha. Si vous utilisez votre Clavinova avec le soin qui convient, il vous donnera de grandes satisfactions pendant de longues années.

- Le système d'échantillonnage stéréo des voix de piano acoustique vous offre une puissance et un réalisme d'expression inégalés, alors que le système générateur de sons AWM (de l'anglais Advanced Wave Memory) ultra-sophistiqué de Yamaha permet une reproduction riche et réaliste de toutes les autres voix.
- Une polyphonie de 32 notes permet d'utiliser des techniques d'exécution extrêmement complexes.
- Une réponse au toucher dynamique similaire à celle d'un piano (réglable sur 3 paliers) vous permet un plus grand contrôle de l'expression et vous offre des possibilités d'exécution extraordinaires.
- Le mode d'exécution double vous permet de jouer 2 voix simultanément.
- De nombreux effets incorporés vous offrent une extraordinaire diversification sonore.
- La voix CLAVINOVA TONE au son unique vous offre de nouvelles possibilités d'expression.
- Une pédale damper vous permet de créer pour les voix de piano des effets de résonance naturels qui simulent la résonance des cordes et de la table d'harmonie d'un piano acoustique.
- La compatibilité MIDI et toute une série de fonctions MIDI permettent d'utiliser le Clavinova dans de très nombreux systèmes musicaux MIDI.

Afin d'obtenir du Clavinova le maximum des possibilités et fonctions qu'il offre, nous vous conseillons de lire attentivement ce mode d'emploi et de le conserver dans un endroit sûr afin de pouvoir vous y référer ultérieurement si besoin est.

## Entretien du Clavinova

---

Le Clavinova est un instrument de musique perfectionné méritant d'être traité avec beaucoup de soin. Pour que votre Clavinova conserve pendant de longues années son bel aspect neuf et ses performances musicales, respectez les instructions suivantes.

- 1** N'ouvrez jamais le coffret et n'essayez jamais de toucher ou de modifier les circuits internes.
- 2** Mettez toujours l'instrument hors tension après l'avoir utilisé et refermez le cache afin de protéger le clavier.
- 3** Nettoyez le coffret et le clavier du Clavinova en utilisant exclusivement un chiffon propre légèrement humide. Vous pouvez éventuellement utiliser un produit de nettoyage neutre. N'utilisez jamais un produit de nettoyage détergent, de la cire, un solvant, ou un chiffon imprégné de produits chimiques car cela risquerait de ternir et d'endommager le fini.
- 4** Ne placez jamais de produits en vinyle sur le Clavinova. Le contact du vinyle peut endommager le fini d'une manière irréversible.
- 5** Installez le Clavinova dans un endroit à l'abri des rayons directs du soleil, de la chaleur et de l'humidité.
- 6** Ne forcez jamais les commandes, les connecteurs et autres pièces du Clavinova et évitez de le rayer ou de le heurter avec des objets durs.
- 7** Assurez-vous que la tension secteur de votre région correspond à la tension indiquée sur la plaque d'identification\*. Les modèles destinés à certaines régions peuvent être équipés d'un sélecteur de tension situé sur le panneau arrière du clavier. Vérifier que le sélecteur est bien réglé pour la tension secteur de la région d'utilisation.

\* **Emplacement de la plaque d'identification**  
La plaque d'identification du CLP-124 est située sur le panneau inférieur.

# Table des matières

<b>Face avant</b> .....	44	<b>Accord individuel de chaque touche du clavier</b> ....	54
<b>Raccordements</b> .....	46	● Pour baisser la hauteur d'une seule touche .....	54
<b>Sélection et exécution d'une voix</b> .....	47	● Pour monter la hauteur d'une seule touche .....	54
■ <b>Reproduction des morceaux de démonstration</b> .....	48	● Pour rétablir l'accord standard d'une seule touche ...	54
<b>Mode double</b> .....	49	● Pour activer/désactiver le mode d'accord individuel des touches .....	55
● Réglage de l'équilibre entre les voix en mode DOUBLE .....	49	● Pour rétablir la hauteur standard de toutes les touches .....	55
● Montée d'une voix double d'une octave .....	49	<b>Rappel des réglages de départ d'usine</b> .....	55
● Voix STRINGS à attaque lente .....	49	<b>Fonctions MIDI</b> .....	56
● Mise en mémoire des réglages d'équilibre, de type de voix STRINGS, et de changement d'octave .....	49	● Quelques mots sur l'interface MIDI .....	56
<b>Reverb</b> .....	50	● "Messages" MIDI transmis et reçus par le Clavinova .....	56
● Réglage de la profondeur de reverb .....	50	● Sélection des canaux MIDI de transmission et de réception .....	57
● Mise en mémoire du type et de la profondeur de reverb .....	50	● Transposition des données de transmission MIDI ....	57
<b>Effets</b> .....	51	■ <b>Autres fonctions MIDI</b> .....	58
● Mise en mémoire des effets pour chaque voix .....	51	● Commande locale ON/OFF .....	58
<b>Les pédales</b> .....	51	● Changement de programme ON/OFF .....	58
● Pédale douce (gauche) .....	51	● Changement de commande ON/OFF .....	59
● Pédale sostenuto (centre) .....	51	● Mode multitimbre .....	59
● Pédale damper (droite) .....	51	● Mode de partage MIDI et local gauche OFF .....	60
<b>Sensibilité au toucher</b> .....	52	● Mode de partage MIDI et local droit OFF .....	60
● Mise en mémoire du réglage de sensibilité au toucher .....	52	● Transmission des réglages de panneau .....	60
<b>Transposition</b> .....	52	<b>Dépistage des pannes</b> .....	61
<b>Réglage de la hauteur</b> .....	53	<b>Options et modules extendeurs</b> .....	61
● Montée de l'instrument .....	53	<b>Assemblage du support de clavier</b> .....	82
● Baisse de l'instrument .....	53	<b>Format des données MIDI</b> .....	90
● Rétablissement de la hauteur standard .....	53	<b>MIDI Implementation Chart</b> .....	92
		<b>Caractéristiques techniques</b> .....	93

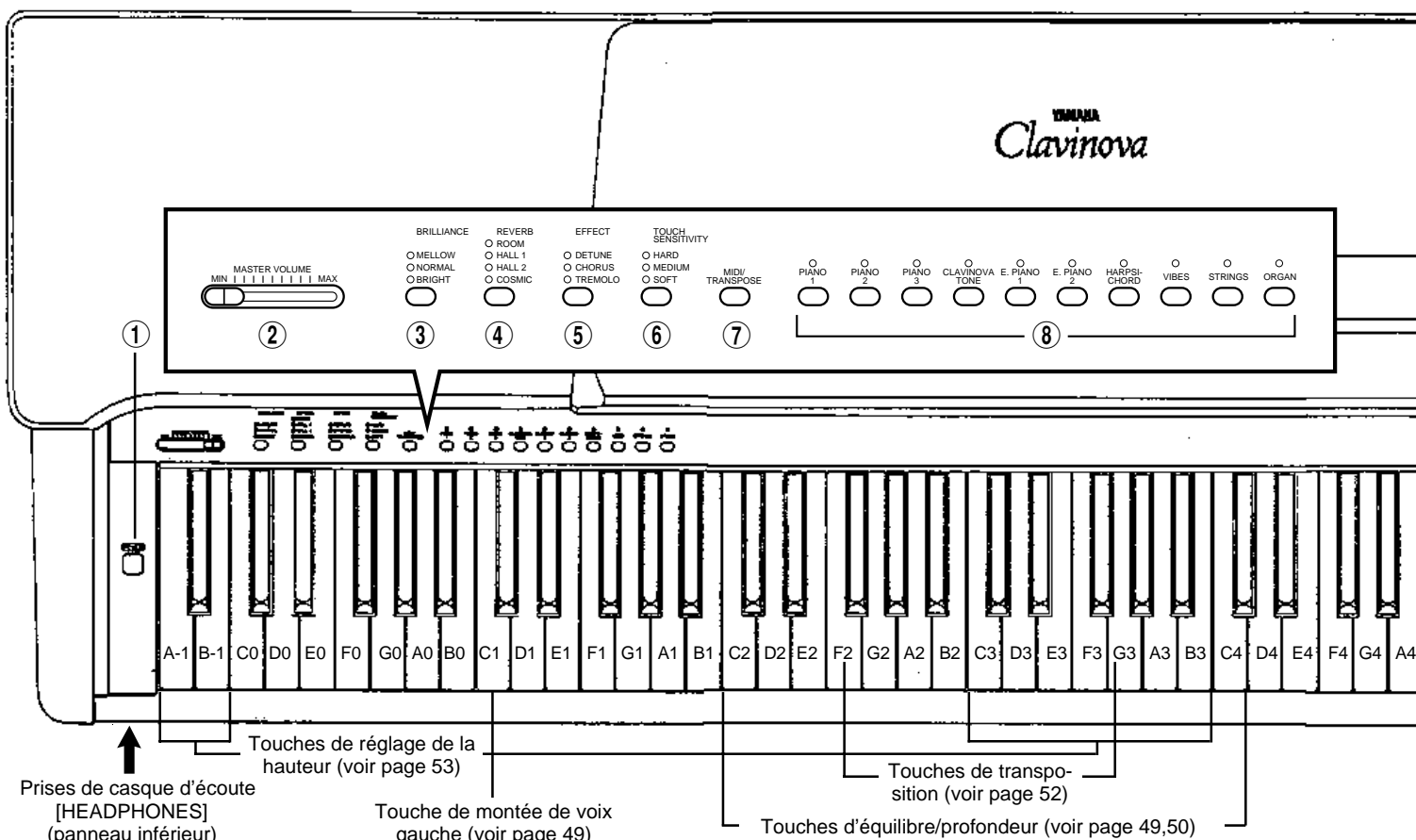
## EMPLACEMENT DE LA PLAQUE

**SIGNALETIQUE:** La plaque signalétique se trouve sur le panneau inférieur. Le modèle, le numéro de série, l'alimentation requise et autres paramètres sont indiqués sur cette plaque. Incrire le modèle, le numéro de série et la date de l'achat dans l'espace prévu cidessous et conserver le mode d'emploi à titre d'enregistrement permanent de l'achat.

Modèle \_\_\_\_\_

N° de série \_\_\_\_\_

Date de l'achat \_\_\_\_\_



## ① Interrupteur d'alimentation [POWER]

Appuyez sur la touche [POWER] une première fois pour mettre sous tension et une deuxième fois pour mettre hors tension. Le témoin à LED du sélecteur de voix [PIANO 1] s'allume à la mise sous tension.

## ② Commande principale de réglage du volume [MASTER VOLUME]

La commande [MASTER VOLUME] permet de régler le volume (niveau) du son produit par le système stéréo interne du Clavinova. La commande [MASTER VOLUME] permet également de régler le volume du casque d'écoute branché à la prise HEADPHONES (page 46).

## ③ Commande de brillance [BRILLIANCE]

Cette commande permet de modifier la qualité tonale ou "timbre" de la voix sélectionnée. Trois réglages sont prévus: MELLOW, NORMAL et BRIGHT. Pour sélectionner un des réglages de brillance, appuyez sur la touche [BRILLIANCE] plusieurs fois de suite jusqu'à ce que le témoin correspondant au réglage souhaité s'allume. Le réglage NORMAL donne la tonalité "normale" de la voix sélectionnée. Le réglage BRIGHT donne un son plus clair et plus net, alors que le réglage MELLOW produit un son plus doux et plus enveloppant.

## ④ Touche reverb [REVERB]

La touche [REVERB] vous permet de sélectionner un certain nombre d'effets numériques qui peuvent être utilisés pour ajouter profondeur et puissance d'expression.

⇨ Pour plus de détails, reportez-vous à la page 50.

## ⑤ Touche d'effet [EFFECT]

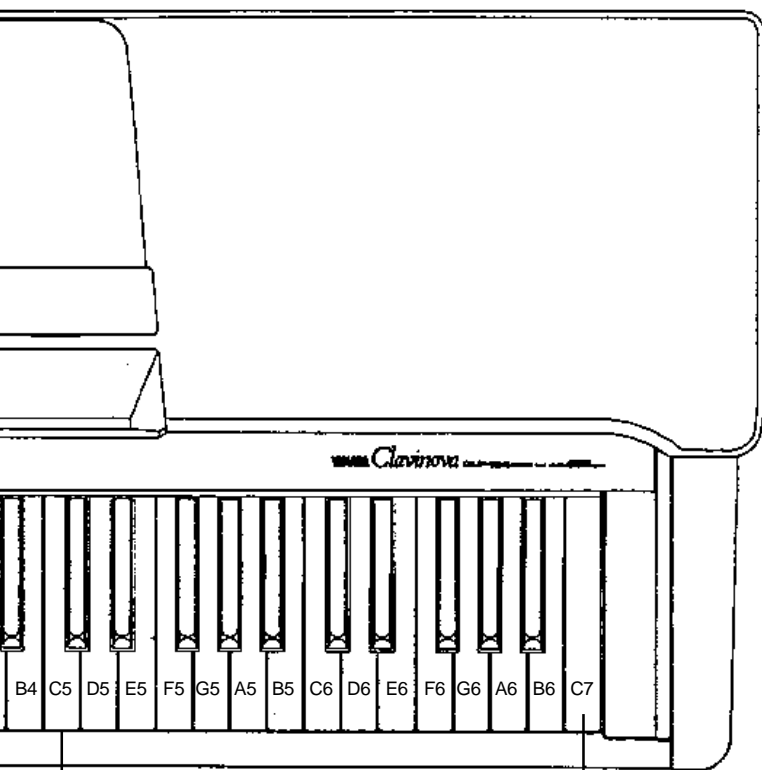
La touche [EFFECT] donne accès à trois effets (DETUNE, CHORUS et TREMOLO) pouvant être utilisés en plus des effets REVERB.

⇨ Pour plus de détails, reportez-vous à la page 51.

## ⑥ Touche de sensibilité au toucher [TOUCH SENSITIVITY]

La touche [TOUCH SENSITIVITY] permet de sélectionner trois types différents de sensibilité au toucher du clavier — DUR, NORMAL, DOUX — pour satisfaire à diverses techniques ou préférences de jeu.

⇨ Pour plus de détails, reportez-vous à la page 52.



Touche de montée de voix droite (voir page 49)

Touche de démonstration (voir page 48)  
Touche de mise en mémoire (voir pages 49,50,51,52,53)

### ⑦ Touche MIDI/Transposition [MIDI/TRANPOSE]

La touche [MIDI/TRANPOSE] donne accès à la fonction transposeur (permettant de monter ou de baisser la hauteur de la totalité du clavier) et aux fonctions MIDI du Clavinova. Pour plus de détails, reportez-vous aux instructions données sous les titres “TRANSPOSITION” et “FONCTIONS MIDI” aux pages 52 et 56 respectivement.

### ⑧ Sélecteurs de voix

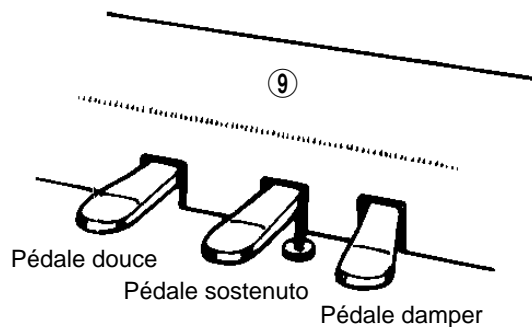
Le CLP-124 est pourvu de dix sélecteurs de voix. Appuyez simplement sur un sélecteur pour sélectionner la voix correspondante. Le témoin à LED situé au-dessus du sélecteur de voix sollicité s’allume pour indiquer que la voix est sélectionnée. Le CLP-124 est également pourvu d’un mode DOUBLE permettant de jouer deux voix simultanément sur tout le clavier. Pour plus de détails, reportez-vous à la page 49.

**Remarque:** La voix PIANO 1 est automatiquement sélectionnée à la mise sous tension de l’instrument.

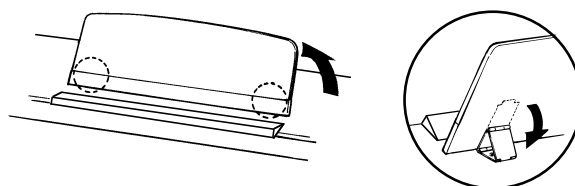
### ⑨ Pédales

Les pédales douce (gauche), sostenuto (centre) et damper (droite) du CLP-124 offrent de nombreuses possibilités de contrôle de l’expression similaires aux fonctions des pédales d’un piano acoustique.

⇨ Pour plus de détails, reportez-vous à la page 51.



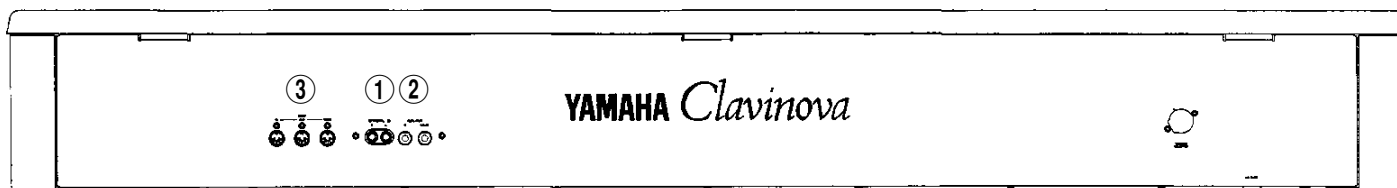
### ● Pupitre



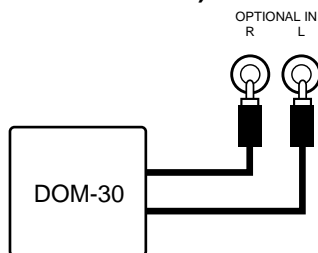
Si vous utilisez des partitions avec le Clavinova, sortez le pupitre incorporé dans le panneau supérieur en soulevant légèrement son bord arrière. Abaissez ensuite les deux ferrures et introduisez-les dans les creux correspondants.

Pour abaisser le pupitre, soulevez-le légèrement et repliez contre le pupitre les deux ferrures qui le supportent.

# Raccordements

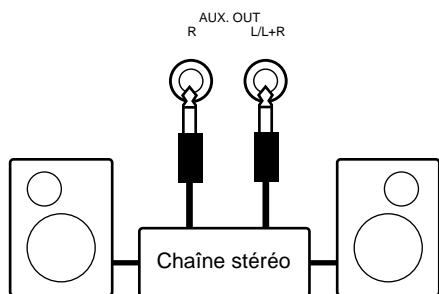


## ① Prises d'entrée d'options (OPTIONAL IN L/R)



Ces prises ont été prévues essentiellement pour le raccordement d'un module générateur de sons externe, comme par exemple le module Disk Orchestra DOM-30. Les sorties stéréo du module générateur de sons externe sont connectées aux prises OPTIONAL IN L et R, ce qui permet la reproduction du son du module externe via les haut-parleurs et le système de sonorisation interne du Clavinova.

## ② Prises de sortie auxiliaire (AUX. OUT R et L/L+R)



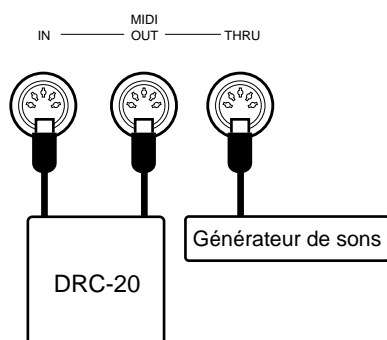
Les prises AUX. OUT R et L/L+R permettent de transmettre le son du Clavinova à un amplificateur d'instrument, une table de mixage, un amplificateur de puissance, ou un appareil d'enregistrement. Lorsque le Clavinova doit être connecté à un système de sonorisation mono, n'utilisez que la prise L/L+R. Lorsque la prise L/L+R est utilisée seule, les signaux du canal droit et du canal gauche sont combinés et sortis par la prise L/L+R de sorte que vous ne perdez rien du son du Clavinova.

### Haut-parleurs et amplificateur internes

Le CLP-124 comprend un amplificateur stéréo puissant délivrant 50 watts par canal et pilotant des haut-parleurs produisant un son d'une grande richesse et ayant une réponse naturelle des graves les plus profonds aux aigus les plus clairs. Le système de haut-parleurs comprend deux haut-parleurs de 16 centimètres, deux de 10 cm et deux de 5 cm.

**Remarque:** Le signal des prises AUX. OUT ne doit jamais être renvoyé aux prises OPTIONAL IN, que ce soit directement ou indirectement via les équipements externes.

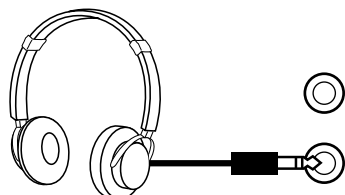
## ③ Connecteurs MIDI IN, THRU et OUT



Le connecteur MIDI IN reçoit les données MIDI transmises par un appareil MIDI externe (comme par exemple l'enregistreur à disque DRC-20 ou le module Disk Orchestra DOM-30) qui peuvent être utilisées pour commander le Clavinova. Le connecteur MIDI THRU retransmet toutes les données reçues par le connecteur MIDI IN, ce qui permet le raccordement en chaîne de plusieurs instruments ou autres appareils MIDI. Le connecteur MIDI OUT transmet les données MIDI générées par le Clavinova (par exemple, les données de note et de dynamique générées au clavier du Clavinova).

Des explications plus détaillées sont données sous le titre "FONCTIONS MIDI" à la page 56).

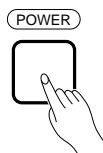
## ● Prises de casque d'écoute [HEADPHONES] (panneau inférieur)



Deux casques stéréo standard peuvent être branchés à ces prises pour faire des exercices en silence ou jouer tard la nuit. Les haut-parleurs internes sont automatiquement coupés lorsqu'un casque est branché à une des prises HEADPHONES.

# Sélection et exécution d'une voix

## 1 Mettez sous tension



Vérifiez que le cordon d'alimentation du Clavinova est correctement branché à une prise secteur murale et appuyez sur l'interrupteur **[POWER]**, situé sur le côté gauche du clavier, pour mettre sous tension.

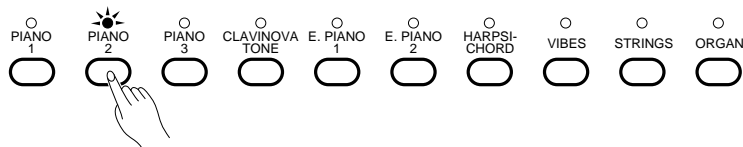
Lorsque le Clavinova est sous tension, le témoin du sélecteur de voix **[PIANO 1]** s'allume (la voix PIANO 1 est automatiquement sélectionnée à la mise sous tension).

## 2 Réglez le volume



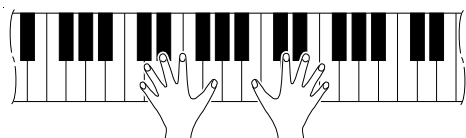
Mettez la commande **[MASTER VOLUME]** à mi distance entre la position "MIN" et la position "MAX". Commencez à jouer et réglez alors la commande **[MASTER VOLUME]** de manière à obtenir le niveau d'écoute le plus confortable.

## 3 Sélectionnez une voix



Sélectionnez la voix que vous souhaitez en appuyant sur un des sélecteurs de voix.

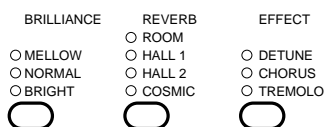
## 4 Jouez



Toutes les voix du Clavinova ont une polyphonie de 32 notes, ce qui signifie que vous pouvez jouer 32 notes en même temps. Le Clavinova offre également une réponse au toucher similaire à celle d'un piano, ce qui veut dire que le volume et le timbre des notes jouées peuvent être contrôlés et dépendent de la force avec laquelle les notes sont jouées. Les variations possibles dépendent de la voix sélectionnée.

*\* Le nombre de notes pouvant effectivement être joué en même temps est réduit de 32 à 16 lorsque le mode d'exécution DOUBLE est sélectionné. Pour plus de détails sur le mode DOUBLE, reportez-vous à la page 49.*

## 5 Réglez le timbre et ajoutez les effets que vous désirez



Vous pouvez également modifier le timbre général ou ajouter des effets en utilisant les touches **[BRILLIANCE]**, **[REVERB]** et **[EFFECT]** (reportez-vous à la page 44 pour l'utilisation de la touche **[BRILLIANCE]**, à la page 50 pour "Reverb" et à la page 51 pour "Effets".)

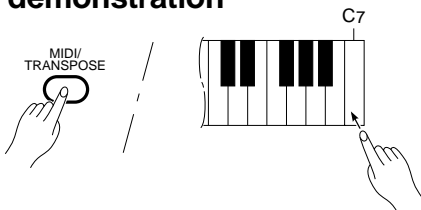


# Sélection et exécution d'une voix

## Reproduction des morceaux de démonstration

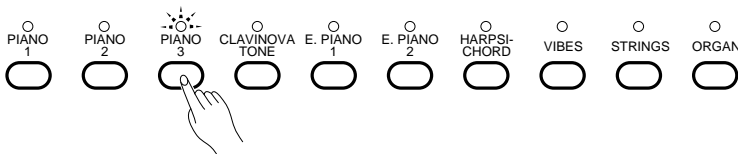
Le CLP-124 comprend dix morceaux de démonstration qui vous donneront une idée de la sonorité extraordinaire de l'instrument. Procédez de la manière suivante pour sélectionner et reproduire les morceaux de démonstration.

### 1 Activez le mode de démonstration



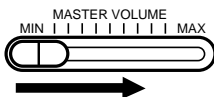
Appuyez sur la touche **C7** du clavier tout en maintenant enfoncée la touche **[MIDI/TRANSCOPE]**. Les sélecteurs de voix se mettent à clignoter l'un après l'autre pour indiquer que le mode de démonstration a été activé.

### 2 Sélectionnez un morceau de démonstration



La sélection des 10 morceaux de démonstration se fait via les sélecteurs de voix. Appuyez sur un sélecteur pour lancer la reproduction du morceau correspondant qui comprend la voix normalement sélectionnée à l'aide de ce sélecteur. Les morceaux de démonstration sont reproduits l'un après l'autre à partir du morceau sélectionné jusqu'à ce que vous arrêtez la reproduction. Le témoin du sélecteur clignote pendant la reproduction des morceaux de démonstration.

### 3 Réglez le volume



Utilisez la touche **[MASTER VOLUME]** pour régler le volume et jouez en même temps si vous le désirez.

### 4 Arrêtez la démonstration



Appuyez sur la touche **[MIDI/TRANSCOPE]** lorsque vous voulez arrêter la reproduction de la démonstration et revenir au mode d'exécution normal.

#### Morceaux de démonstration

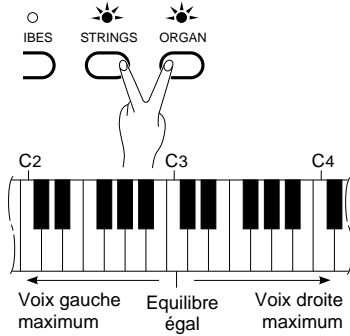
[PIANO 1]	.....	"Grande valse brillante" par F. F. Chopin
[PIANO 2]	.....	"Lac Louise" par Yuhki Kuramoto
[CLAVINOVA TONE]	.....	"Rêverie" par Debussy
[HARPSICHORD]	.....	"Invention 3" par J. S. Bach
[ORGAN]	.....	"Symphonie pour orgue No. 5" par Widor

- Les morceaux de démonstration énumérés ci-dessus sont de courts extraits des compositions originales. Les autres morceaux de démonstration sont des morceaux originaux (© 1992 par YAMAHA CORPORATION).

# Mode double

Le mode DOUBLE permet de jouer simultanément deux voix sur tout le clavier. Pour activer le mode DOUBLE, appuyez simultanément sur deux sélecteurs de voix (ou appuyez sur un sélecteur tout en maintenant un autre sélecteur enfoncé). Lorsque le mode DOUBLE est activé, les témoins des deux voix sélectionnées s'allument. Pour revenir au mode normal à une voix, appuyez sur n'importe quel sélecteur de voix.

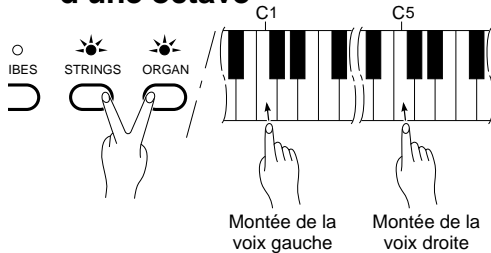
## ● Réglage de l'équilibre entre les voix en mode DOUBLE



Le volume de chacune des deux voix combinées en mode DOUBLE est normalement réglé automatiquement pour produire un équilibre agréable (voir le tableau "Réglages par défaut" donné ci-après). L'équilibre peut être modifié manuellement, cependant, en utilisant les touches du clavier C2 à C4 tout en appuyant sur les deux sélecteurs des voix combinées en mode DOUBLE.

La touche C3 produit un équilibre égal (50:50) entre les deux voix, alors que les touches à gauche de C3 augmentent le volume de la voix gauche par rapport à celui de la voix droite et que les touches à droite de C3 augmentent le volume de la voix droite par rapport à celui de la voix gauche. Les termes voix "gauche" et voix "droite" désignent la position relative des sélecteurs de voix: par exemple: dans la combinaison STRINGS/ORGAN, STRINGS est la voix gauche et ORGAN la voix droite.

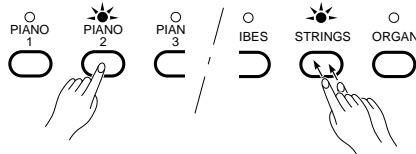
## ● Montée d'une voix double d'une octave



Selon les voix que vous combinez en mode DOUBLE, le son de la combinaison peut être meilleur si vous montez une des voix d'une octave. Pour monter la voix droite, appuyez sur la touche C5 tout en appuyant simultanément sur les deux sélecteurs des voix combinées en mode DOUBLE. Appuyez de nouveau sur C5 pour ramener la voix à sa hauteur normale. Utilisez la touche C1 de la même manière pour monter la hauteur de la voix gauche.

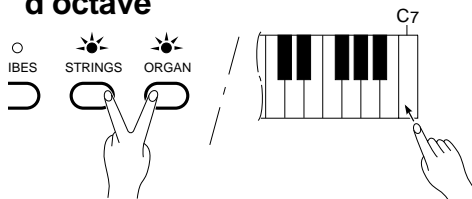
Des réglages d'octave par défaut sont prévus pour toutes les combinaisons de voix, comme indiqué dans le tableau "Réglages par défaut" ci-après.

## ● Voix STRINGS à attaque lente



En mode DOUBLE, lorsque la voix STRINGS est sélectionnée avec une autre voix, il est possible d'activer une variation à attaque lente de la voix STRINGS en sélectionnant les voix en appuyant deux fois de suite sur le sélecteur [STRINGS] tout en maintenant l'autre sélecteur enfoncé.

## ● Mise en mémoire des réglages d'équilibre, de type de voix STRINGS, et de changement d'octave



Appuyez sur la touche C7 tout en maintenant enfoncé deux sélecteurs de voix quelconque pour mémoriser tous les réglages d'équilibre, de variation d'attaque de la voix STRINGS et de changement d'octave effectués depuis la mise sous tension de l'instrument. Les réglages seront conservés en mémoire pendant environ une semaine après la mise hors tension de l'instrument, après quoi les réglages par défaut seront rétablis. Pour conserver les réglages en mémoire plus longtemps, mettez l'instrument brièvement sous tension au moins une fois par semaine.

Si les réglages ne sont pas mémorisés de la manière décrite ci-dessus, ils ne seront conservés en mémoire que jusqu'à la mise hors tension du Clavinova.

### Réglages par défaut

		Equilibre									
		PIANO 1	PIANO 2	PIANO 3	CLAVINOVA TONE	E. PIANO 1	E. PIANO 2	HARPSICHORD	VIBES	STRINGS	ORGAN
Changement d'octave	PIANO 1		C3	C3	C3	C3	C3	C3	C3	F2	E2
	PIANO 2	0		C3	C3	C3	C3	C3	C3	F2	E2
	PIANO 3	0	0		C3	C3	C3	C3	C3	F2	E2
	CLAVINOVA TONE	0	0	0		C3	C3	C3	C3	F2	F2
	E. PIANO 1	0	0	0	0		C3	C3	C3	F2	E2
	E. PIANO 2	0	0	0	0	0		A2	C3	F2	F2
	HARPSICHORD	0	0	0	0	0	0		C3	F2	G2
	VIBES	R	R	R	R	R	R	R		B2	B2
	STRINGS	0	0	0	0	0	0	0	L		C3
	ORGAN	0	0	0	0	0	0	0	L	0	

C2... C4: touches d'équilibre 0: Octave normale L: Montée d'une octave de la voix gauche R: Montée d'une octave de la voix droite

# Reverb

La touche [REVERB] donne accès à un certain nombre d'effets numériques que vous pouvez utiliser pour ajouter profondeur et puissance d'expression.

Pour sélectionner un effet, appuyez plusieurs fois de suite sur la touche [REVERB] jusqu'à ce que le témoin correspondant à l'effet souhaité s'allume (les témoins s'allument l'un après l'autre chaque fois que la touche [REVERB] est sollicitée.) Aucun effet reverb n'est produit lorsque tous les témoins sont éteints.

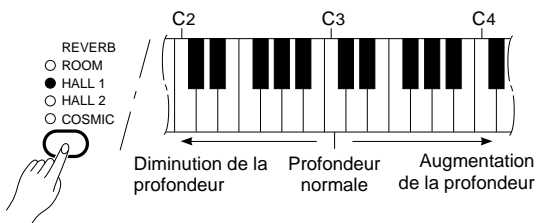
**ROOM** ..... Ce réglage ajoute au son un effet reverb continu, similaire à la réverbération acoustique d'une salle aux dimensions moyennes.

**HALL 1** ..... Pour obtenir un effet de réverbération plus ample, utilisez le réglage HALL 1. L'effet obtenu est similaire à la réverbération naturelle se produisant dans une salle de concert de dimensions moyennes.

**HALL 2** ..... Pour obtenir un effet de réverbération vraiment ample, utilisez le réglage HALL 2. L'effet obtenu est similaire à la réverbération naturelle se produisant dans une grande salle de concert.

**COSMIC** .... L'effet COSMIC produit un effet reverb avec écho qui ajoutera vie et animation à votre musique.

## ● Réglage de la profondeur de reverb



La profondeur de l'effet reverb sélectionné peut être réglée pour la voix active en utilisant les touches **C2** à **C4** du clavier tout en maintenant enfoncée la touche [REVERB]. La touche **C3** règle la profondeur "normale" de l'effet sélectionné. Les touches à gauche de **C3** diminuent la profondeur de reverb alors que les touches à gauche de **C3** l'augmentent. Des réglages de profondeur différents peuvent être affectés à chaque effet reverb et à chaque voix.

Les réglages de profondeur par défaut des effets reverb sont donnés au tableau "Réglage par défaut" ci-après.

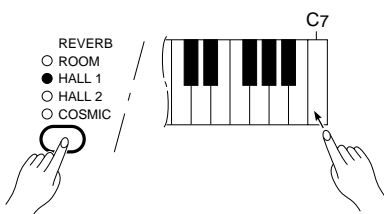
### Réglages par défaut

	ROOM	HALL 1	HALL 2	COSMIC
STRINGS, ORGAN	C3	C3	F3	E3

\* Tous les types d'effet sont réglés sur C3 pour toutes les autres voix.

\* Le réglage du type d'effet reverb est OFF.

## ● Mise en mémoire du type et de la profondeur de reverb



Appuyez sur la touche **C7** tout en maintenant enfoncée la touche [REVERB] pour mémoriser le type d'effet reverb sélectionné et tous les réglages de profondeur de reverb effectués depuis la mise sous tension de l'instrument. Les réglages ainsi sauvegardés seront conservés en mémoire pendant environ une semaine après la mise hors tension de l'instrument, après quoi les réglages par défaut seront rétablis. Pour conserver les réglages en mémoire plus longtemps, mettez l'instrument brièvement sous tension au moins une fois par semaine.

Si les réglages ne sont pas mémorisés de la manière décrite ci-dessus, ils ne seront conservés en mémoire que jusqu'à la mise hors tension du Clavinova.

# Effets

La touche **[EFFECT]** donne accès à trois effets que vous pouvez utiliser en plus des effets REVERB. Pour sélectionner un effet, appuyez plusieurs fois de suite sur la touche **[EFFECT]** jusqu'à ce que le témoin correspondant à l'effet souhaité s'allume (les témoins s'allument l'un après l'autre chaque fois que la touche **[EFFECT]** est sollicitée). Aucun effet ne sera produit lorsque tous les témoins sont éteints.

**DETUNE** ..... DETUNE donne un son épais, multi-instrumental en produisant deux notes d'une hauteur légèrement différente pour chaque note jouée sur le clavier, en d'autres termes les deux notes sont légèrement "désaccordées".

**CHORUS** ..... Ceci produit un effet animé et changeant qui épaissit le son tout en le rendant plus vivant.

**TREMOLO** ... L'effet TREMOLO produit de légères variations du volume, ce qui rend le son plus dynamique. La vitesse de l'effet TREMOLO est réglée indépendamment pour chaque voix.

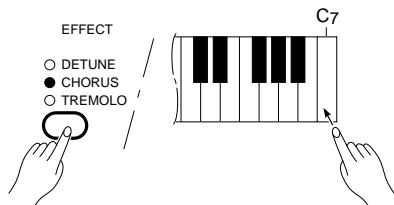
## ● Mise en mémoire des effets pour chaque voix

Le CLP-124 permet de régler différents effets pour chaque voix de sorte que les réglages d'effet appropriés seront rappelés automatiquement chaque fois que la voix concernée est sélectionnée.

Les effets affectés à chaque voix à la mise sous tension du CLP-124 sont indiqués dans le tableau suivant.

Ces réglages peuvent être modifiés en sélectionnant la voix et les effets voulus et en appuyant ensuite sur la touche **C7** tout en maintenant enfoncée la touche **[EFFECT]**. Tous les réglages effectués depuis la mise sous tension seront conservés en mémoire. Les réglages mémorisés seront conservés pendant environ une semaine, après la mise hors tension de l'instrument, après quoi les réglages par défaut seront rétablis. Pour conserver les réglages en mémoire plus longtemps, mettez l'instrument brièvement sous tension au moins une fois par semaine.

Si les réglages ne sont pas mémorisés de la manière décrite ci-dessus, ils ne seront conservés en mémoire que jusqu'à la mise hors tension du Clavinova.



Voix	PIANO 1	PIANO 2	PIANO 3	CLAVINOVA TONE	E. PIANO 1	E. PIANO 2	HARPSICHORD	VIBES	STRINGS	ORGAN
Effet à la mise sous tension	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	CHORUS	OFF	TREMOLO	OFF	OFF

# Les pédales

Le CLP-124 est pourvu de trois pédales produisant une variété d'effets similaires à ceux produits par les pédales d'un piano acoustique.

## ● Pédale douce (gauche)

Une pression sur la pédale douce réduit le volume et modifie légèrement le timbre des notes jouées. En réalité, la pédale douce fonctionne sur huit niveaux selon la force avec laquelle elle est enfoncée.

## ● Pédale sostenuto (centre)

Lorsque vous jouez une note ou un accord sur le clavier et que vous appuyez en même temps sur la pédale sostenuto, la ou les notes sont prolongées tant que vous maintenez la pédale enfoncée (de la même manière que pour la pédale damper) alors que les notes suivantes ne le sont pas. Ceci vous permet, par exemple, de jouer un accord avec sustain et les autres notes en staccato.

## ● Pédale damper (droite)

Cette pédale fonctionne de la même manière que la grande pédale d'un piano acoustique. Lorsque vous appuyez sur cette pédale, les notes jouées ont un long sustain. Lorsque vous sélectionnez une voix de piano, la pédale produit en outre une "résonance" spéciale qui simule celle des cordes et de la table d'harmonie d'un piano acoustique. Le fait de relâcher la pédale arrête (étouffe) immédiatement les notes avec sustain. La pédale damper du CLP-124 permet d'étouffer le son d'une manière continue. Ceci permet de créer des effets plus courts en n'enfonçant la pédale qu'en partie.

# Sensibilité au toucher

La touche [TOUCH SENSITIVITY] permet de sélectionner trois types différents de sensibilité au toucher du clavier — DUR, MOYEN, DOUX — pour satisfaire à diverses techniques ou préférences de jeu.

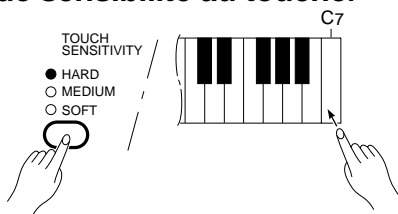
Pour sélectionner le réglage de sensibilité au toucher, appuyez plusieurs fois de suite sur la touche [TOUCH SENSITIVITY] jusqu'à ce que le témoin correspondant au réglage souhaité s'allume (les témoins s'allument l'un après l'autre à chaque pression de la touche [TOUCH SENSITIVITY]).

**HARD** ..... Réglage DUR qui demande que les notes soient jouées d'une manière assez dure pour obtenir le volume sonore maximal.

**MEDIUM** .... Réglage MOYEN qui produit une réponse du clavier relativement standard. Ce réglage est le réglage par défaut de départ d'usine.

**SOFT** ..... Réglage DOUX qui permet d'obtenir le volume maximal avec une pression relativement légère des touches du clavier.

## ● Mise en mémoire du réglage de sensibilité au toucher



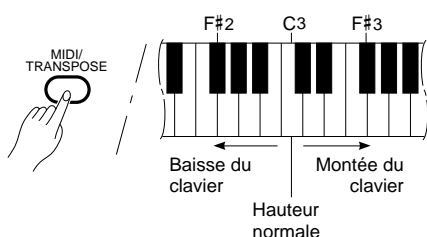
Appuyez sur la touche **C7** tout en maintenant enfoncée la touche [TOUCH SENSITIVITY] pour mémoriser le réglage de sensibilité au toucher sélectionné. Ce réglage sera conservé en mémoire pendant environ une semaine, après la mise hors tension de l'instrument, après quoi le réglage par défaut sera rétabli. Pour conserver le réglages en mémoire plus longtemps, mettez l'instrument brièvement sous tension au moins une fois par semaine.

Si le réglage n'est pas mémorisé de la manière décrite ci-dessus, ils ne sera conservé en mémoire que jusqu'à la mise hors tension du Clavinova.

# Transposition

Le Clavinova possède une fonction de TRANSPOSITION qui permet d'augmenter ou de diminuer la hauteur de tout le clavier par bonds d'un demi-ton jusqu'à un maximum de six demi-tons. La "transposition" de la hauteur du clavier du Clavinova facilite l'exécution en clefs à armure difficile et permet d'accorder la hauteur du clavier sur le registre d'un chanteur ou d'un autre instrumentiste.

La touche [MIDI/TRANPOSE] et les touches **F#2** à **F#3** du clavier sont utilisées pour la transposition.



**1** Appuyez sur et maintenez enfoncée la touche [MIDI/TRANPOSE].

**2** Appuyez sur une touche comprise entre **F#2** et **F#3** selon l'ampleur de la transposition que vous souhaitez.\*

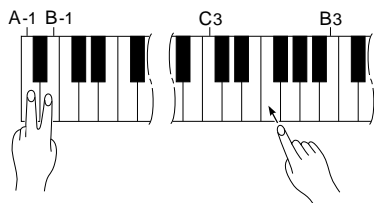
**3** Relâchez la touche [MIDI/TRANPOSE].

\* Une pression sur la touche **C3** produit la hauteur normale du clavier. Une pression sur la première touche à gauche de **C3** (**B2**) diminue la hauteur d'un demi-ton, une pression sur la deuxième touche à gauche (**Bb2**) la diminue d'un ton entier (deux demi-tons), etc. jusqu'à la touche **F#2** qui diminue la hauteur de 6 demi-tons. L'augmentation de la hauteur est accomplie de la même manière en utilisant les touches à la droite de **C3**, jusqu'à **F#3** qui augmente la hauteur de 6 demi-tons.

# Réglage de la hauteur

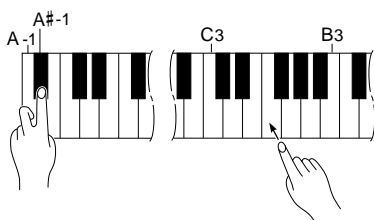
La fonction de réglage de la hauteur permet d'accorder le Clavinova sur une plage de  $\pm 50$  centièmes par bonds approximatifs de 1,2 centième. Cent centièmes égalent un demi-ton, de sorte qu'il est possible d'accorder avec une grande précision la hauteur d'ensemble sur une plage approximative d'un demi-ton. Cette fonction est utile pour accorder le Clavinova sur un autre instrument ou sur de la musique enregistrée.

## ● Montée de l'instrument



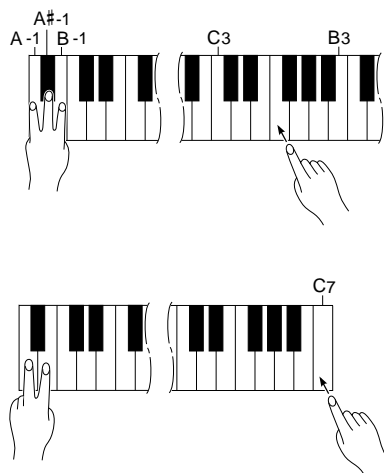
- 1** Pour monter l'instrument (augmenter la hauteur), maintenez simultanément enfoncées les touches **A-1** et **B-1**.
- 2** Appuyez sur n'importe quelle touche comprise entre **C3** et **B3**. A chaque pression sur l'une de ces touches la hauteur est augmentée d'environ 1,2 centième, jusqu'à un maximum de 50 centièmes au-dessus de la hauteur standard.
- 3** Relâchez les touches **A-1** et **B-1**.

## ● Baisse de l'instrument



- 1** Pour baisser l'instrument (diminuer la hauteur), maintenez simultanément enfoncées les touches **A-1** et **A#-1**.
- 2** Appuyez sur n'importe quelle touche comprise entre **C3** et **B3**. A chaque pression sur l'une de ces touches la hauteur est diminuée d'environ 1,2 centième, jusqu'à un maximum de 50 centièmes au-dessous de la hauteur standard.
- 3** Relâchez les touches **A-1** et **A#-1**.

## ● Rétablissement de la hauteur standard\*



- 1** Pour rétablir la hauteur standard ( $A_3 = 440$  Hz), maintenez simultanément enfoncées les touches **A-1**, **A#-1** et **B-1**.
- 2** Appuyez sur n'importe quelle touche comprise entre **C3** et **B3**.
- 3** Relâchez les touches **A-1**, **A#-1** et **B-1**.

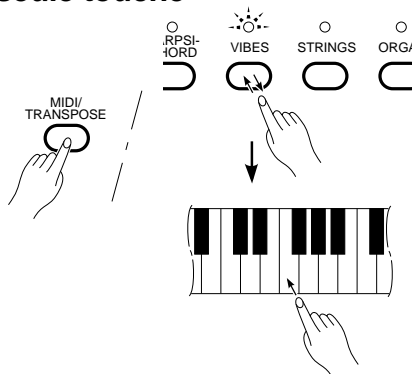
\* La hauteur standard ( $A_3 = 440$  Hz) est rétablie automatiquement à la mise sous tension. La hauteur de mise sous tension peut être modifiée, cependant, en appuyant sur la touche **C7** tout en maintenant enfoncées les touches **A-1/B-1**, **A-1/A#-1**, ou **A-1/A#-1/B-1** après avoir réglé la hauteur souhaitée. Les réglages modifiés de cette manière seront conservés en mémoire pendant approximativement une semaine même si l'instrument n'est pas mis sous tension pendant cette période. Si cette période est dépassée, les réglages de départ d'usine seront rétablis. Pour conserver les réglages plus longtemps en mémoire, mettez l'instrument brièvement sous tension au moins une fois par semaine.

**Remarque:** La fonction de réglage de la hauteur ne peut pas être utilisée lorsque **LOCAL OFF** est actif (voir "FONCTIONS MIDI" à la page 58).

# Accord individuel de chaque touche du clavier

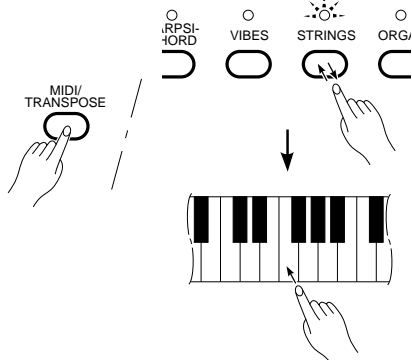
Si l'instrument est utilisé dans un ensemble avec d'autres claviers, plus particulièrement des pianos acoustiques, il peut se produire de légères différences d'accord. Le CLP-124 est pourvu d'une fonction d'accord individuel de chaque touche permettant de corriger avec une grande précision de telles différences. Cette fonction permet également d'accorder le CLP-124 sur un standard totalement différent. La hauteur de chaque touche peut être montée ou baissée d'un maximum de 50 centièmes par rapport à la hauteur standard.

## ● Pour baisser la hauteur d'une seule touche



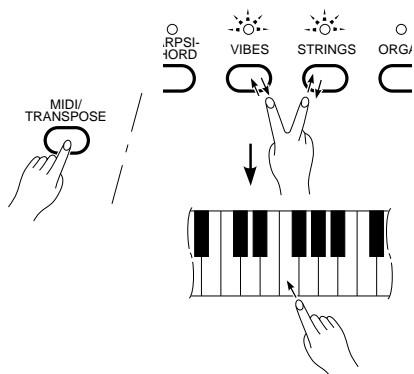
- 1** Maintenez enfoncée la touche [MIDI/TRANPOSE].
- 2** Appuyez sur et relâchez le sélecteur de voix [VIBES] (ne pas relâcher la touche [MIDI/TRANPOSE]). Le témoin [VIBES] se met à clignoter.
- 3** Tout en maintenant enfoncée la touche [MIDI/TRANPOSE], appuyez sur la touche du clavier voulue autant de fois qu'il est nécessaire pour baisser sa hauteur (chaque pression fait baisser la hauteur d'environ 1,2 centième). Le témoin [ORGAN] s'allume pour indiquer que le mode d'accord individuel des touches est activé.
- 4** Relâchez la touche [MIDI/TRANPOSE].

## ● Pour monter la hauteur d'une seule touche



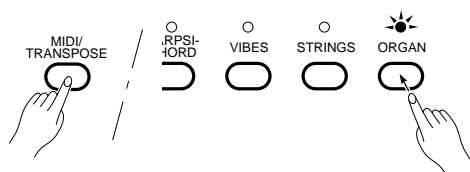
- 1** Maintenez enfoncée la touche [MIDI/TRANPOSE].
- 2** Appuyez sur et relâchez le sélecteur de voix [STRINGS] (ne pas relâcher la touche [MIDI/TRANPOSE]). Le témoin [STRINGS] se met à clignoter.
- 3** Tout en maintenant enfoncée la touche [MIDI/TRANPOSE], appuyez sur la touche du clavier voulue autant de fois qu'il est nécessaire pour monter sa hauteur (chaque pression fait monter la hauteur d'environ 1,2 centième). Le témoin [ORGAN] s'allume pour indiquer que le mode d'accord individuel des touches est activé.
- 4** Relâchez la touche [MIDI/TRANPOSE].

## ● Pour rétablir l'accord standard d'une seule touche



- 1** Maintenez enfoncée la touche [MIDI/TRANPOSE].
- 2** Appuyez sur et relâchez simultanément les sélecteurs de voix [VIBES] et [STRINGS] (Ne pas relâchez la touche [MIDI/TRANPOSE]). Les témoins [VIBES] et [STRINGS] se mettent à clignoter.
- 3** Tout en maintenant enfoncée la touche [MIDI/TRANPOSE], appuyez sur la touche du clavier dont vous voulez rétablir la hauteur standard.
- 4** Relâchez la touche [MIDI/TRANPOSE].

● **Pour activer/désactiver le mode d'accord individuel des touches**

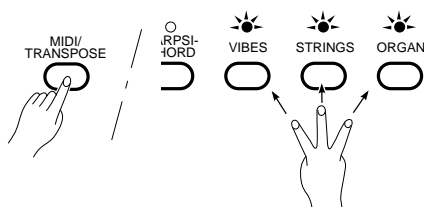


Les réglages d'accord individuel de chaque touche décrits ci-dessus peuvent être activés ou désactivés (accord normal) tout en conservant les réglages en mémoire. Le mode d'accord individuel des touches est automatiquement désactivé à la mise sous tension de l'instrument, mais les réglages précédemment effectués sont conservés en mémoire et peuvent être rappelés si l'instrument n'a pas été laissé hors tension pendant plus d'une semaine. Pour conserver les réglages plus longtemps, mettez l'instrument brièvement sous tension au moins une fois par semaine.

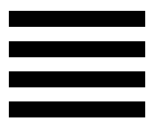
- 1** Maintenez enfoncée la touche [MIDI/TRANSPOSE].
- 2** Appuyez sur le sélecteur de voix [ORGAN] pour activer (témoin [ORGAN] allumé) ou désactiver (témoin [ORGAN] éteint) le mode d'accord individuel des touches.
- 3** Relâchez la touche [MIDI/TRANSPOSE].

*Remarque: La fonction d'accord individuel des touches ne peut pas être utilisée lorsque LOCAL OFF est actif (voir "FONCTIONS MIDI" à la page 58).*

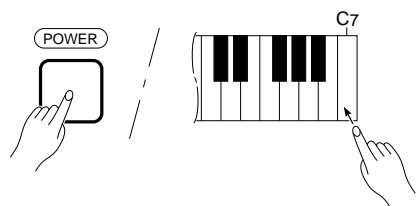
● **Pour rétablir la hauteur standard de toutes les touches**



- 1** Maintenez enfoncée la touche [MIDI/TRANSPOSE].
- 2** Appuyez sur et relâchez simultanément les sélecteurs de voix [VIBES], [STRINGS] et [ORGAN]. Les témoins [VIBES], [STRINGS] et [ORGAN] se mettent à allumer.
- 3** Relâchez la touche [MIDI/TRANSPOSE].



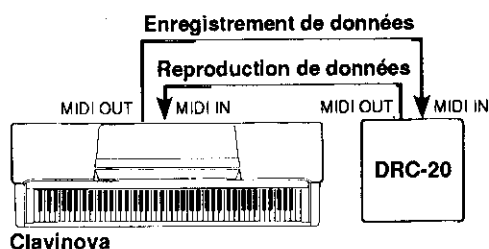
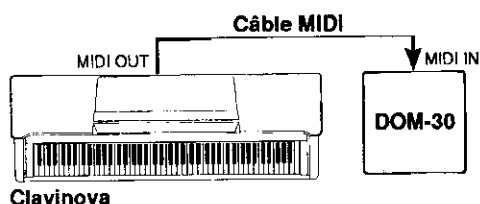
## Rappel des réglages de départ d'usine



Tous les réglages de départ d'usine (par défaut) de mode double, reverb, effet, sensibilité au toucher, réglage de hauteur et accord individuel des touches peuvent être rétablis en maintenant enfoncée la touche **C7** tout en mettant l'instrument sous tension.



## ● Quelques mots sur l'interface MIDI



MIDI, de l'anglais "Musical Instrument Digital Interface" (interface pour instruments de musique numériques), est une interface de communication utilisée mondialement qui permet le partage de données musicales entre divers instruments ou appareils musicaux compatibles MIDI et la commande mutuelle de ces appareils. Ceci permet de créer des "systèmes" d'instruments et appareils MIDI offrant une plus grande souplesse et davantage de possibilités de commande qu'un instrument isolé. A titre d'exemple, la plupart des claviers MIDI (y compris bien sûr le Clavinova) transmettent via le connecteur MIDI OUT des données de note et de dynamique (réponse au toucher) chaque fois qu'une note est jouée sur le clavier. Si le connecteur MIDI OUT est relié au connecteur MIDI IN d'un second clavier (synthétiseur, etc.) ou d'un générateur de sons (qui est essentiellement un synthétiseur sans clavier), le second clavier ou le générateur de sons répondront avec précision aux notes jouées sur le clavier de transmission. Ceci signifie qu'il est possible de jouer effectivement de deux instruments en même temps, ce qui donne un son multi-instrumental d'une grande richesse.

Le même type de transfert de données musicales est utilisé pour effectuer un enregistrement de séquence MIDI. Un enregistreur de séquence, comme par exemple l'enregistreur à disque DRC-20, peut être utilisé pour "enregistrer" les données MIDI transmises par le Clavinova. Lorsque les données enregistrées sont reproduites, le Clavinova joue automatiquement la séquence enregistrée dans ses moindres détails.

L'exemple donné ci-dessus n'est qu'un exemple extrêmement simple des innombrables possibilités d'utilisation offertes par l'interface MIDI. Le CLP-124 offre de nombreuses fonctions MIDI, ce qui permet de l'utiliser dans des systèmes MIDI relativement complexes.

**Remarque:** Utilisez toujours un câble MIDI de bonne qualité pour relier les bornes MIDI IN et MIDI OUT. N'utilisez jamais un câble ayant une longueur supérieure à 4,50 m du fait que de tel câbles peuvent capter du bruit, ce qui peut provoquer des erreurs dans la transmission des données.

## ● "Messages" MIDI transmis et reçus par le Clavinova

Les données (ou messages) MIDI transmises et reçues par le Clavinova CLP-124 sont les suivantes:

### Données de note et de dynamique

Ces données disent au clavier de réception ou au générateur de sons de jouer une certaine note (spécifiée par un numéro de note MIDI) à un certain niveau dynamique (spécifié par une valeur de vélocité MIDI). Des données de note et de dynamique sont transmises par le Clavinova chaque fois qu'une touche de son clavier est enfoncée. Parallèlement, le générateur de sons AWM incorporé au Clavinova "jouera" la note correspondante à la réception de données de note et de dynamique transmises par un appareil MIDI externe.

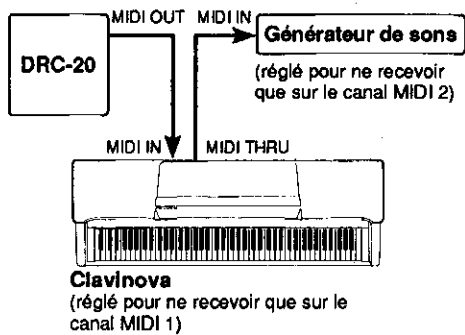
### Numéros de changement de programme

Le CLP-124 transmet un numéro de programme MIDI compris entre 0 et 10 chaque fois qu'un de ses sélecteurs de voix est sollicité. Ceci entraîne normalement la sélection, sur l'appareil MIDI récepteur, de la voix ou du programme ayant le numéro correspondant. Le Clavinova répond de la même manière et sélectionne automatiquement la voix appropriée lorsqu'il reçoit un numéro de programme MIDI. Pour plus de renseignements sur l'activation et la désactivation de la réception et de la transmission de numéros de programme voir "Changement de programme ON/OFF" à la page 58.

### Numéros de changement de commande

Les données de changement de commande générées par la pédale douce, la pédale sostenuto et la pédale damper sont transmises par le Clavinova chaque fois que l'une de ces pédales est actionnée. Si l'appareil de réception est un générateur de sons ou un autre clavier, il répondra de la même manière que le générateur de sons incorporé au Clavinova lorsqu'une des pédales est actionnée. Le Clavinova répond également aux données de changement de commande qu'il reçoit. Pour plus de renseignements sur l'activation et la désactivation de la réception et de la transmission de numéros de changement de commande voir "Changement de commande ON/OFF" à la page 59.

## ● Sélection des canaux MIDI de transmission et de réception

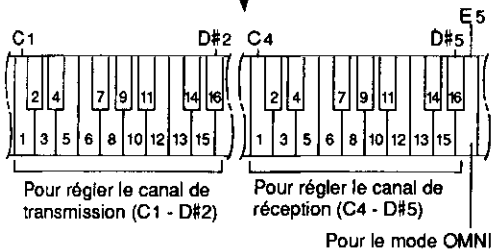


Le système MIDI permet la transmission et la réception de données MIDI sur 16 canaux différents. Le Clavinova est pourvu de plusieurs canaux afin de permettre la commande sélective de certains instruments ou appareils connectés en série. Par exemple, un seul enregistreur de séquence MIDI peut être utilisé pour "jouer" de deux instruments ou de deux générateurs de sons différents. Un des instruments ou générateurs de sons peut être réglé pour ne recevoir que sur le canal 1 et l'autre pour ne recevoir que sur le canal 2. Dans un tel cas, le premier instrument ou générateur de sons ne répondra qu'aux données transmises sur le canal 1 par l'enregistreur de séquence, alors que le second instrument ou générateur de sons ne répondra qu'aux données transmises sur le canal 2. Ceci permet à l'enregistreur de séquence de "jouer" deux morceaux complètement différents sur les instruments ou générateurs de sons récepteurs.

Dans n'importe quel système de montage MIDI, les canaux MIDI des appareils émetteurs et des appareils récepteurs doivent correspondre entre eux afin d'assurer un transfert correct des données. Le mode de réception "OMNI" est également prévu; ce mode permet la réception sur les 16 canaux MIDI. En mode OMNI, il n'est pas nécessaire de faire correspondre le canal de réception de l'appareil récepteur avec le canal de transmission de l'appareil émetteur (sauf en cas de réception de messages de mode).

### Réglage des canaux MIDI du Clavinova

- 1** Maintenez enfoncée la touche [MIDI/TRANSPOSE].
- 2** Appuyez sur la touche du clavier correspondant au canal MIDI de transmission ou de réception voulu.\*
- 3** Relâchez la touche [MIDI/TRANSPOSE].



\* Les touches du clavier comprises entre C1 et D#2 permettent de régler le canal MIDI de transmission, alors que les touches comprises entre C4 et D#5 permettent de désactiver le mode OMNI et de régler le canal de réception de la manière illustrée ci-contre. La touche E5 permet d'activer le mode de réception OMNI et de régler le canal de transmission sur 1 qui est le canal de base.

*Remarque: A la mise sous tension, le Clavinova est réglé sur le mode de réception OMNI et le canal de transmission est réglé sur 1.*

## ● Transposition des données de transmission MIDI

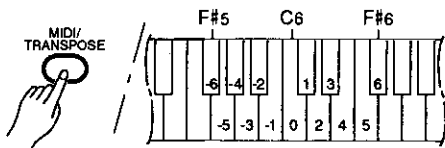
Cette fonction permet de transposer les données MIDI transmises par le Clavinova par bonds d'un demi-ton jusqu'à plus ou moins 6 demi-tons. La hauteur du Clavinova lui-même n'est pas affectée.

### Réglage de la fonction de transposition MIDI

- 1** Appuyez sur et maintenez enfoncée la touche [MIDI/TRANSPOSE].
- 2** Appuyez sur la touche du clavier correspondant à la transposition voulue\*.
- 3** Relâchez la touche [MIDI/TRANSPOSE].

\* Les touches du clavier comprises entre F#5 à F#6 sont utilisées pour le réglage de la fonction de transposition MIDI de la manière illustrée ci-contre.

*Remarque: A la mise sous tension, la fonction de transposition MIDI est réglée à 0 (pas de transposition).*



## Autres fonctions MIDI

Les fonctions MIDI énumérées ci-contre sont activées en maintenant enfoncée la touche [MIDI/TRANSCOPE] et en appuyant sur le sélecteur de voix correspondant. Des explications détaillées sont données aux pages suivantes.

TABLEAU DES FONCTIONS MIDI

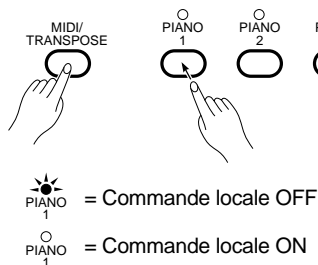
Fonction	Sélecteur de voix du CLP-124
Commande locale ON/OFF	[PIANO 1]
Changement de programme ON/OFF	[PIANO 2]
Changement de commande ON/OFF	[PIANO 3]
Mode multitimbre	[CLAVINOVA TONE ]
Partage MIDI et local gauche OFF	[E.PIANO 1]
Partage MIDI et local droit OFF	[E.PIANO 2]
Transmission de données de panneau	[HARPSICHORD]

### ● Commande locale ON/OFF

Le terme “commande locale” fait référence au fait que le clavier du Clavinova commande normalement le générateur de sons interne, ce qui permet de jouer directement les voix à partir du clavier. Ceci correspond au mode “commande locale ON” du fait que le générateur de sons interne est commandé localement par son propre clavier.

La commande locale peut être désactivée afin que le clavier du Clavinova ne joue pas les voix internes, mais que les données MIDI soient malgré tout transmises, via la borne MIDI OUT, lorsque des notes sont jouées sur le clavier. Parallèlement, le générateur de sons interne répondra aux données MIDI reçues via le connecteur MIDI IN.

En cas d'utilisation d'un module Disk Orchestra DOM-30 avec le Clavinova par exemple, le mode de commande locale doit être désactivé pour enregistrer en n'utilisant que les voix du DOM-30, alors qu'il doit être activé pour enregistrer les voix du Clavinova toute en écoutant les voix du DOM-30.

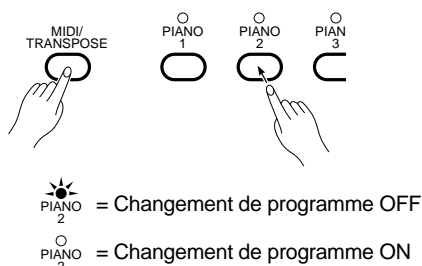


- 1** Maintenez enfoncée la touche [MIDI/TRANSCOPE].
- 2** Appuyez sur le sélecteur de voix [PIANO 1]. Si le témoin à LED PIANO 1 est allumé à la sollicitation du sélecteur de voix [PIANO 1], la commande locale a été désactivée. Si le témoin à LED PIANO 1 n'est pas allumé à la sollicitation du sélecteur de voix [PIANO 1] la commande locale a été activée.
- 3** Relâchez la touche [MIDI/TRANSCOPE].

### ● Changement de programme ON/OFF

Normalement le Clavinova répond aux numéros de programme MIDI qui lui sont transmis par un clavier ou autre appareil MIDI externe, ce qui entraîne la sélection de la voix correspondante. Le Clavinova transmet également un numéro de programme MIDI chaque fois que l'un de ses sélecteurs de voix est sollicité, ce qui entraîne la sélection sur l'appareil MIDI externe de la voix ou du programme ayant le numéro correspondant, à condition que l'appareil soit réglé pour recevoir des numéros de programme MIDI et y répondre.

Cette fonction permet d'annuler la réception et la transmission de numéros de programme MIDI afin que les voix puissent être sélectionnées sur le Clavinova sans affecter l'appareil MIDI externe et vice versa.



- 1** Maintenez enfoncée la touche [MIDI/TRANSCOPE].
- 2** Appuyez sur le sélecteur de voix [PIANO 2]. Si le témoin à LED PIANO 2 est allumé à la sollicitation du sélecteur de voix [PIANO 2], la réception/transmission de programme a été désactivée. Si le témoin à LED PIANO 2 n'est pas allumé à la sollicitation du sélecteur de voix [PIANO 2] la réception/transmission de changement de programme a été activée.
- 3** Relâchez la touche [MIDI/TRANSCOPE].